

گەنرى فىلىدىنگ

تۇم جوئىس



شىنجىاڭ حالت باپساى

2009 ዓ.ም
መለሰኛ ዓመት ቅዱስታዊ

መለሰኛ ዓመት
መለሰኛ ዓመት

መለሰኛ ዓመት
መለሰኛ ዓመት

መለሰኛ ዓመት

መለሰኛ ዓመት

ISBN 978-3-538-00305-1

楚天出版社 (Tianxiang Publishing House)

楚天出版社 (Tianxiang Publishing House)

图书在版编目 (CIP) 数据

图书在版编目(CIP)数据

汤姆·琼斯:哈萨克文/菲尔丁著;艾特哈孜译. —乌鲁木齐:
新疆人民出版社,1986.6(2009.5重印)

ISBN 978—7—228—00362—4

I. 汤... II. ①菲... ②艾... III. 长篇小说—英国—近代—
哈萨克语(中国少数民族语言) IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 073401 号

责任编辑: 达吾列提

责任校对: 哈力木拉提

封面设计: 夏提克

汤姆·琼斯(哈萨克文)

菲尔丁 著

艾特哈孜 译

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路 348 号 邮政编码:830001)

新疆新华书店发行

新疆生产建设兵团印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 6.125 印张

1986 年 6 月第 1 版 2009 年 5 月第 2 次印刷

印数: 1300—3300

ISBN 978—7—228—00362—4 定价:10.00 元

بۇل كىتاب 1982-جىلى ئاۋۇرۇزدا حۇنان حالىق باسپاسى جاعىننان
ئېرىنىشى رەت باسلغان بولاتىن ، سول نۇسقاسىنىڭ 1982-جىلى
اقياندا ئېرىنىشى باسلۇرى يوينشا اوڈارىلدى .

本书根据湖南人民出版社 1982 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
本翻译出版。

جاۋاپتى رەداكتورى : داۋلهت باۋىرجان ۋى
جاۋاپتى كوررەكتورى : قالمۇرات جارمۇقامەت ۋى
مۇقاباسىن جوبالاعان : شاتىق اخسا

توم جونس

*

شىنجىياڭ حالىق باسپاسى باستىرىدى
(ءۇيىمىجى قلاسى ، وڭتۇستىك ازاتتىق كوشمىسى ، 348 - اۋلا)
شىنجىياڭ شىنھۇا كىتاب دۇكەنتىن تاراتىلىدى
شىنجىياڭ ئەندىرسى - قۇرپىلس بىيڭتۈرانى باسپا
زاوودىندا باسلىدى

فورمات 1/32 1902×787 ، 125. 6 باسپا تاباق
1986 - جىل ، ماۋسىم ، 1 - باسپاسى
2009 - جىل ، مامىر ، 2 - باسلۇرى

تىراجى: 3300—1300

ISBN 978-7-228-00362-4

باعاسى: 10. 00 يۈزان

هەستىنەن لەجىبەمبا شاھىنەن ھەلىتىھە نىزىلەم رەھىدىن لەعالە
رەلۇقىشە لەعاھىپ پەھىنە زېنەتىھە نىزىلەكالە پىتاكاڭشا
قىسقاشا مازمۇنى تېلىتىخ ، نەممەتەس
ەسەلە . رەلۇقىشەن لەتسىپ رەھىتىس پىيەلەلما ناڭا
غىانامىڭىمە 18 - عاشىر داعى انگلilia اۆتىل - قىستاتىعىندىا
بۇلادى لەلۇندۇنغا سايىاحاتتىاي باراپ قايتقان اۆتىل مىرزا سىنى
الۋۇرسىي ئۆزىنىڭ سامىسى داعى وۇينە ولغان سوڭ جاتىپ
تىننىقاپقاشى بولىتىپ توسمىگىنە بارادى ، توسمىگىنىڭ جاپقىشىن
اشىپ قالغان ولە توسمىگىنە وراۋالى « كۈيىنەدە وۇيقتاپ
جايتقان بوبەكتى كورەدى . اقكۈڭىل ئۆرۈرسىي بۇل بوبەكتى
اسىراپ ئۆغا بەكىيدى دە ، وغان توم جونس دەپ ات قويادى ،
ئۆرۈسىدىڭ جاقىن كورشىسى ۋىيىتەرن دەيىتىن اۆتىل
مىرزا سىنىڭ سوفيا دەگەن كورىكتى دە كورگەندى قىزى
بۇلادى . توم جونس ھارجەتكەن سوڭ سوفىيامەن تابىسادى ،
كەھۋى ادەگەننەن عېرىن - ئېرى ۋىناتىپ قاتىشى عاشقى
بۇلادى . الایدا ولاردىڭ عاشقىتىعى بوجىتكە تاپ بۇلادى :
مارتەبەلى اۆتىل مىرزا سىنى ۋىيىتەرن ئۆزىنىڭ اتاعىنا لايىق
كەلمەيتىن قۇدالىققا جول بەرمىيدى . ونىڭ ئۇستىنە توم دا
ئۆزىنىڭ ئۈچۈرسى - تۈرسىنى داعى ابایىزى دىنى ئۆشىن
كۈزقارا ئۆرۈسىدىڭ تارازلىقىن قوزعايدى ، ازەزىلەر
مۇنى ونان ارى اسقىندرىپ اراغا و تىققاندىققان ، ئۆرۈرسى
ونى وۇينەن قۇپىپ شىعىپ قاڭعىتىپ جىبەرەدى . مۇنى
ھەستىگەن سوفيا دا وۇينەن قاشىپ شىعىپ ، سۈيگەن جارىنىڭ
ارتىنان كەتىدى . اۆتىل مىرزا سىنى ۋىيىتەرن سوفىيانىڭ كەتىپ

قالعانديعى حابارين هستىگەن سوڭ اېرىجىغان وُستىنە
اشۋلانىپ مالايلارىن ھرتىپ قىزىن بىزدەپ جولغا شىعادي .
سونىمەن ، كىتاپتاعى كەيىپكەر لەردىڭ كوبى جول وُستىنە
ئار ئۆزان الماعايىپ سىتەردى باستان كەشىرەدى . اقىر
اياغىندا توم جونس اقكۈڭىل ، بىزگى نىدەتلى ، وسکەلەڭ
ئمورالدى ادام ئارى وزىن اسراپ العان ئۆزۈرسىدىنىڭ توغان
چىھەنلى بولىپ شىعادي . سونىمەن ، توم مەن سوفيا ھەڭ
سوڭىنىڭ باستارى قوسلىپ اھرلى - زايىپتى بولادى .
بلىق «توم جونس» - انگلييانىڭ 18 - عاسىر داعى قوعامدىق
ئومىرىنىڭ بارلىق جا०عىن قامىتىغان قوعامدىق رومان .
وقىرماندار رومانىڭ سول كەزدەگى انگلیا پومەشىكتەرد .
نىڭ جەرىنەدەگى كۇندەلىكتى ئومىر مەن سول كەزدەگى اوپىل
- قىستاقتىڭ ، قالالاردىڭ ، قوناق وېلەردىڭ ، تەھاتر حانالار -
دىڭ ، بازارلاردىڭ ، سوت مەكەمەلەرىنىڭ ، تۇرمەلەردىڭ ،
وُساق - تۈيەك دۇكەنەردىڭ ، ساۋاڭگەر ھەسپ - قىساپتارىد .
نىڭ ، قوعامنىڭ جوغرافى جىڭى سالۇندارنىڭ بەت -
بەينەسىن كورەدى ، وسغان بايالانىستى انگلياداعى 18
عاسىردىڭ ورتا شەنىنەدەگى بارلىق تاپتار مەن قوعامدىق
تۆپتاردىڭ ۋاکىلدەرىن - ھەڭ جوغرافىي اقسۇيەكتەرەن
باستاپ ھەڭ تۆمەنلى سودىر - سوتقار ، ۋرى - قارىلارغا
دەينىڭلەردى تۈگەل كورىپ ، سول كەزدەگى قوعامدىق
ئومىردىڭ اسا مول ، ئار ئۆزان سالقىتارنىڭ قىلى . قىلى
كورىنىستەرىمەن تانىسادى .

پىتىخ ئەلىلىغەن مەنسىخ ئەمانىسىن لەغا . رەھىمەن لەنتى

شىنىستكىل ، رەھىلىغا مەت ئەلىنىمىك بەقە رەانلىمعى
رەھىلىغا ئەلپە دەلە رەھىلىل ئەلت كالعېغان ، رەھىتكىپ
سەھىما ، اۇتۇردىڭ قىشقاشا تارىخىم ئەلىنىلىتَ
رەھىلىمىتىل ، رەھىلەتىم ، رەھىلەنەلە ، رەھىلە ، رەھلىقىس

گەنرى فيليدينگ (1707 - 1754) 18 عاسىردا
انگلیا مەن ھۆرۈپادان شىققان ھەڭ كورنەكتى رەھىزمشىل
جازۋىشلاردىڭ ئېرى . ول انگلیانىڭ باتىس وكتۇستىك
بولەگىننەگى سامىسىتەر وېلىسىنىدا كۈيەگەن اقسۇيەك
سەمیا سىنىدا دۇنييەگە كەلدى . ورتا مەكتەپتى بىتىرگەن سوڭ
گوللەندىيا لەتون داشۋەسىنە وقۇعا تو سەدى . جوقشلىق ونى
ورتا جولدا وقۇن تو قاتاپ لوندو نۇعا بارىپ تىرشلىك قامىن
قاراستىرۇغا ، تەاتر حانالارغا ساحنالىق شىعارما جازۋىعا
كىرسىۋەگە ماجبۇرلەيدى . ول بىلگەرنىدى - كەينىدى بولىپ
25 كومەديا ، وپرا جازىپ قو عامدىق ساياساتىك قاراڭى
جاعىن اشتى تىلمەن شەننەيدى . ول 1739 - جىلدان باستاپ
كوبىنەسە رومان جازۋەمن اينالىسىپ ، «ۋلىلاردىڭ ۋلكەنى
جهننیسون ۋايلىتىك تارىحى» ، «يوتسەر اندرەۋدىڭ تارىحى»
، «توم جونس» جانە «امەليا» دەگەن ئورت رومان جازادى .
مۇنىڭ شىننە «توم جونس» — ونىڭ وکىلىك سىپات
الاتىن شىعار ماسى .

فيليدينگ جۇيەلى رومان نازارىياسىن ورتاعا قويغان .
سوندای - اق بۇل نازارىالارنى ئۆزىنىڭ ھېبەكتەرنىدە
امالىاتقا اينالدىرۇغا ۋەتىلىغان رەھىزدىك رومان
نازارىياسىنىڭ نەگىزىن تۈڭۈش رەت سالۋىشى . ونىڭ

رومادری قۇريلىمنىڭ كەمەلدىلىگى ، بايلانسىنىڭ بېرىكتىگى ، ۋاقىعالارنىڭ بايلىقى جانە بۇراڭدىلىقى ، ئىلىنىڭ ورآمىدىلىقى جانە يقشامدىلىقى ارقىلى ، اسەرسە ، سىقاعى ، دالىكى ، ماعنالىقى ، وتكىرلىكى ، باتىمىدىلىقى ارقىلى كۆپكە اىگىلى .

فیلیدینگ شعار مالاری ۱۹ - عاسیر داعی هورپا
سینشیل رهالیز مدیک ادھبیہ تنسیک دونیه گه کلؤنہ جانه
دامؤننا ولکن اسدرن تیگزه دی . بایرون ونی «وچر کتیک
گومدری دهپ سوڑه تنه یدی ؛ شاؤ بہرنارت ولی چه کسپیر دهن
قالسا ، انگلیا هک ولی در اماماتورگ دهپ هسه پته دی ؛ گورکی
ونی انگلیا ۽ مرنسیک «اتاقتی شولؤشیسی» جانه انگلیانیک
«اتاقتی یؤمور جازڙشیسی» دهپ ماداقتادی . گهته ، شیللر ،
گهینه ، ستهندال ، بهلینسکی ، گوگول ، ساکرای سه کلدى
کوپته گهن ایگلی جازڙشیلار ونیک شعار مالارن وته جو عاري
با عالادی . سوندای - اق ول مارکس ته قاتتی جاقتر عنان
جازڙشیلار دیک ٻبری بولدی :

غىل كە رىشىلەسىيە	(١٤٥)
غىل كە رىشىلەسىيە	(١٦١)
غىل كە رىشىلەسىيە	(١٨٠)
غىل كە رىشىلەسىيە	(٥٥١)
ماز مۇنى	(٨٧١)
غىل كە رىشىلەسىيە	

- (١) ئېرىنىشى تاراۋى
- (٦) ھەكىنىشى تاراۋى
- (١١) ئۇشىنىشى تاراۋى
- (١٧) ئورتىنىشى تاراۋى
- (٢٢) بەسىنىشى تاراۋى
- (٣١) التىنىشى تاراۋى
- (٣٦) جەتىنىشى تاراۋى
- (٤٣) سەگىزىنىشى تاراۋى
- (٥٢) تووعىزىنىشى تاراۋى
- (٦١) وننىشى تاراۋى
- (٧٠) ون ئېرىنىشى تاراۋى
- (٧٨) ون ھەكىنىشى تاراۋى
- (٨٩) ون ئۇشىنىشى تاراۋى
- (٩٧) ون ئورتىنىشى تاراۋى
- (١٠٨) ون بەسىنىشى تاراۋى
- (١١٤) ون التىنىشى تاراۋى
- (١٢١) ون جەتىنىشى تاراۋى
- (١٣٠) ون سەگىزىنىشى تاراۋى
- (١٣٦) ون تووعىزىنىشى تاراۋى

(142)	جييرمانشى تاراۋى
(151)	جييرما ئېرىنىشى تاراۋى
(160)	جييرما ھكىنىشى تاراۋى
(166)	جييرما ئۇشىنىشى تاراۋى
(178)	جييرما ئورتىنىشى تاراۋى

غالك رىشتىپ	(١)
غالك رىشتنە	(٥)
غالك رىشىشۇ	(١١)
غالك رىشىتە	(٣٤)
غالك رىشىسىپ	(٥٨)
غالك رىشىتىتا	(١٤)
غالك رىشىتىپ	(٥٤)
غالك رىشىتېس	(٤٤)
غالك رىشىتىمە	(٥٦)
غالك رىشىتىم	(١٥)
غالك رىشتىپ نە	(٥٧)
غالك رىشىنە نە	(٨٧)
غالك رىشىشۇ نە	(٩٨)
غالك رىشىتە نە	(٧٩)
غالك رىشىسىپ نە	(٨٠)
غالك رىشىتىتا نە	(٤١)
غالك رىشىتىپ نە	(١٤١)
غالك رىشىتېس نە	(٥٤١)
غالك رىشىتىمە نە	(٥٤١)

نەيىكەلە نىيەكالە .
غۇبىرىنىشى اتاراۋى ، يەلىخىجع —
ئەلتىكەلە رەنە — ، رەتقىشە كالا

پاڭلىق توماس الثورسي جاساعانعا دا ، تاعدىرغا دا جاققان ادام سەكىلدى . جاساعان وغان سىمباتى تۈلۈ ، اقىل ، پاراسات ، دەنساۋلىق جانە بىزگىلىك بەرلە ئەتەدىز ونى توتەنشە داۋلەتتى ادامعا اينالدىرىدى ؟

ول سۇيىگەنەمەن نەكەلەندى ، ونىڭ وۇستىنە ياقىتتى تۈردى ، الايدا ونىڭ كەلەنىشەگى جاستاي قايتىس بولدى . سودان سوڭ الثورسي مىرزاڭ قارىنداسى بىرەقزبەن بىرگە وزىننىڭ سامىسىداغى ئېينىدە تۈرادي .

وسى ئىڭىمە باستالغان كەزدە ، بىرەقز الثورسي جاسى 30 دان ھندى اسقان ، ئالى فرگە تىيمەگەن ، هل اوزىنا سۇلۇچ ئەن سىمباتىلىقىمەن نەمەس ، كۈرگەندى ئامورالدىلىقىمەن ئىلىكىن قىزى ھدى .

كۈندرەدىڭ بىرىنده ، الثورسي مىرزا جۇمىسپەن لۇندۇنغا بارىپ ، ئوش اي تۈزىدە بولدى . ئېينە كەلگەندە قاتى ارىپ شارشاغان ھەدى . قارىنداسىمەن بىرگە سىبايسالاتاڭ كەشكى استى ئىشتى دە جاتىپ وۇيقتايىن دەپ توسمەگىنە كەلدى . توسمەگىنىڭ رجاپقىشىن اشىپ لەندى شەعایىن دەي بەرگەندە وراۋىلى كۈيىنده شىرت وۇيقدا جاتقان بوبەكتى كۈردى .

ىزىرىگى تىهەتى ، ازامات نەغىلارىن بىللەمەي اېرىجى اڭتارىلدى . بايقۇس بالانى قاتقى اياغان ول جالما لەجان ھىگەدە

مالاين شاقردى .

— وييماي ، ميرزا ، مالايدىڭ داۋىسى ابىرجۇ
ارالاس شققى ، — هندى قايىتتىك ؟

— بۇگىلىن بالانى تۇنىمەن قاراپ
شىخەمڭىز ۋىلکەنس حانىم ، — دەدى قوجايىنى ،
هەرتەڭ وغان ئېرى باعۋوشى تابامىن . — دەپ بابالامدادى
— ئىراق ، هل نە دەسەر ھەن ؟ — دەپ بالانى اسراپ الاتىن
ۋىلساڭىز حانىم ، ھەگەر بۇل بالانىڭ اكەسى ھەن
دەيتىن بولادى . ميرزا ، مەن ئېرى اقىل ايتاين . مىناني
جىلى وراغان كۈيدە جارلى . جاقپايلاردى جىپ باعاتىن
ورىنىڭىچىسىنىڭ الدىنا اپارتىپ تاستاڭىز . بۇگىن ئۇن
وقت جايلى ، بولىمىسىز جەل مەن سەبزىگى جاۋىن عانا بار ،
بالا هەرتەڭ تاڭەرەتكەنگە دەيىن ئىرى جاتۇرى ابدهن
مۇمكىن . ئىپتى ول وغان دەيىن ئىرى جاتپاغان كۇندا دە
بىزدە قارىزى قالمايدى .

— مۇنىڭ يىزگى نىيەتىپەن ايتىلغان اقىل ھەننى شۇباسىز
دە . ئىراق ، ۋۇرسىي ونى قابىل الا قويىمادى . ئاسابى
بوبەك ونلىڭ ئېرى ساۋ ساعىن كىشكەنتىي قولىمەن مىقتاپ
وستاعان كۇيىا جىبەرمەدى . — قايتا الپ كەلهسىز .
بالانى كوتەرپ تو سەگىڭىزگە اپارىڭىز ، — دەپ
قايتالادى ول ، — تاڭەرەتكەن ماعان قايتا الپ كەلهسىز .
— مەن ساعان ئېرى تارتۇ ازىز لەدىم ، — دەدى ۋۇرسىي
قارىنداسىنا تاڭەرەتكەنگى تاماق وستىندا .

— وهو، لوندوتنان كييم الا كهلىپ په هدېڭىز؟ —
دهپ سۇرادى بېرەتلىق مەلە شالا قوشاعىنا بوبەك اسالىنغاندا
ابرجى اڭتارىلغان ونىڭ اوزى سوزگە كەلمەي قالدى . اعاسى
وعان بولغان ۋاقىغاننىڭ ئامان جايىن ئۆسۈندردى .
ۋىلکەنس حانىم بېرەتلىق مەن ئىرى جەتمىدى خارلىق
جاقيپايلاردى لېتىپ باعاتىن سەھرگە اپارتىپ تاستايشىن بولارىخ
بۇل دا ئىبر كورىم جۇمىس بولدى دەپ ويلغان ئەدى الايىدا
برەتى بىكەش پاناسىن قالغان ئاسابىدى قاتى . ايالادى .

— توماس ، مىنمانى اسېرەپ الۇغا بەكتىگەنىڭىز دۈرس
بولپىتى ، — دەپ مالاين ئىرى جەتمىگە ئۇي ازىزىلەۋگە
بۇيرغان ول ، ۋىلکەنس حانىمغا قاراپا : لەقىلە سەن
مۇندا مىنما بالانى اسېرەپ الايىق دەگەن مەنڭىچى ئامام ، مەن
دە قولىمنان كەلگەننىڭ ئارىن سىتەۋىم كەرەك . شەشەسىن
كىنالاغىم كەلىپ تۈرساداعى ، مىنمانى مىن سۇيىكمىدى
ولدى كىنالاغىم كەلمەيدى ، دەدى دە ئاسابىدى بەتىنەن
شۇپىلداتىپ سۇيىپ سۇيىپ الدى . شەشەسىن
ۋىلکەنس حانىم قىستاقتى ازاپ ، بالاننىڭ شەشەسىن
سۇراستىرى . كۆپ واتپىي . اق ول كۆزىنىڭ سۇعنەن جەننى
جوتىقا قادادى . كۆپ واتپىي . رەحىملىك نەھە . يېتىتىتى
جەننى پەتلەرزى . دەيىتنەن مۇعالىمنىڭ ئىينىدە 4 جىل
مالايلقا تۇرىپ ، جاقىندا قىستاقتقا قايتىپ كەلگەن .
قىستاقتاعلازدىڭ ئارى وغان ونشا سەنبەيتىن . اویتكەنى ول
قىستاقتاعلازغا وته اقلىدى ، وته تاڭ كورىنىدى دە ،
مۇنىسىنىڭ وزى ئىبر كادىك بولدى . بۇرىن ول الۋۇرسى

میرزانیڭ ۋىينە كەلىپ - كەتىپ جۇرەتن . الۋورسى مىرزا
قايتىپ كەلەتن كۇنى دە ۋىلكەنسونى سول ارادان ئوز
كۈزىمەن كورگەن . ۋەنلىقنىڭ ئەنلىق ئەنلىق ئەنلىق
ۋىلكەنس حانىم جەننيدى سۈراققا الدى . بېياق قىز
تاباندا زار ھېرەپ جىلاپ ، ئوزىنىڭ اىيىمىن مويىندادى .
ۋىلكەنس حانىم بۇل جايىدى ئوزىنىڭ قوجايىنىنا حابارلادى .
ول جەننيدى دەرەق شاقىرتىپ الدى .

— بالا ، — دەپ ول جىلى سوزىبەن سوپىلەدى ، —

سەنەن كۆئىلىم قالىپ وتر ، بۇرىن سەنى اقىلىدى ، جاقسى
بالا عوي دەپ ويلاۋشى ھەدىم . ساعان ئىر وراي تۈدۈرایين .
بوتهن ئىر جاققا اپارتىپ تاستايىن ، ول جىرده سەنىڭ
جايىڭدى ھېشكىم بىلمەيدى ، سەن ئومىر جولىنى قايتا
باستايىتىن بولاسىڭ . مەن سەنىڭ اقشادان قىسىلماۋىڭ
كەپىلىدىك ھەممىن . ال بالاعا الاڭ بولما . مەن وغان كۈزقاراق
بولامىن . تومس دەپ اتاب ، اسراپ باعامىن . ايتىشى جەننى
سەنى مۇنداي ايانشتى كۈيگە تۈسرىگەن كىم ؟

— مىرزا ، — دەدى كۈز شاراسى مولدىرەپ جاسقا
تولغان جەننى وغان قاراپ ، — ئىسىز ماعان ۋىلکەن جاقسىلىق
ستەدىڭز . مۇنان بىلايىعى ئومىرىمىدى سوزگە قالماستاي
ەتىپ وتكىزۈگە ۋادە ھەممىن . ئىرماق سىزگە ونىڭ
اكەسەنىڭ كىم ھەندىگەن ايتا المايىمەن . مۇنى كۈندەردىڭ
كۇنىندا بىلەرىڭىزگە كامىل سەنەمىن . ويتىكەنى مۇنى
ھېشكىمگە ايتىپاسقا اتتەتىپ ھەدىم ، سوزىمە وپاسىزدىق ھەتكەنەم
جارامايدى .

قىنجىلا باسىن شايقاعان الۋورسي ونى جولغا سالۇغا رازىلىق ئېلدىرىدى . جەننى دە قىستاقتاعىلاردىڭ وقتى كۆزدەرى مەن سۇيەتكەن وتهتن زارلى سوزدەرىنە شىداپ ، ۋادەسىنە تۇرغان الۋورسي ونى وسى قاڭقۇ سوزدەر جەتە المايىتن چەركە ئاپارعىزىپ سالدى . سونىمەن ، ئىرى جەتىمىنىڭ اكەسى ونىڭ ئۆزى ھەن دەگەن اڭگىمە تارالدى . ئېسراق ول جامائات جۇيى قويمايتىن جاقسى ئادام بولغاندىقتان ، بۇل وسەك كوب و تېپىي وزىدىگىنەن باسىلىپ قالدى . نەم ئەلتىشىلىك بەرە بەرە يەھىم بەھى . رەمالە بەرە بەھى .

لډهال لعاهه رنه یېسیغه ن له لقیله نیسل لکجهنې
رستق غله کېدلتې لکته . د یېتې . د یېعلې رېبلان
، پامېش هن ۱۹۵۰م ھکلنىش قارا او چېخس ن هم بچه ۱۹۴۰م
هتېب هن ۱۹۵۰م شقىلە رسم رنه یېسیغه ن له لقىه مېنسىھ ۱۹۴۰م
باعى وزىمنه بارا - بارا بولماسا دا ائېگى بار جاندارغا
الۋۆرسىي مىززانىڭ ھىسىگى ده، قۇشاعى دا اشىق ددى .
كاپيتان بريغه سولاردىڭ ئېرىقى بولىپ قولىلدى . ارمىادان
بوساعان بۇل وقىتسەر مىززا امانداسا كەلگەن قالپى كەتپەي
تۈرىپ قالدى . كوب وتپەي برهەن بىكەشتىڭ وغان كوشلى
اودى . كاپيتانىڭ تىلەگى ده وسى ددى .

ونىڭ وعان كوشىلىنىڭ اۋۇنىنىڭ سەبەبى ھشقاشان دا
ونىڭ سۇلۇق سىمباتتىلىعى ھەمس ، ويتكەنی ، ونىڭ بەتى -
اۋۇنىنىڭ ئبارى ساقال ، كەرەك دەسە كوزىنىڭ الدىتا دەيىن
تۈكىسيگەن تۈك ھدى . بىرەتىز بىكەشتىڭ كوشىلىنە جاققانى
— ونىڭ قىلىعى مەن ئوزى بولدى . ول دا بىكەشتىڭ
ءوڭىنىڭ ئۇنىمىسىن ونشا ھىرىمەن ، تەك ماندىك سىپات
الاتىن باسقا مىنھەزدەرەن اۋىز جاپىايى ماقتاۋەمن بولدى .
بارىنەن ونىڭ قۇلاي سۇيگەنلىقى بىكەشتىڭ مال - مۇلكى مەن
اعاسىنىڭ قورا جايى ، جەر - سۇي ھدى . ۋۇرۇسى مىرزا
قارىنداسىنىڭ تاپقان جىگىتىن ۇناتپاس پا ھەن دەپ
الاڭدالاعان ول ، اعاسى بار كەزدەرەد بىرەتىز بىكەشكە ۇنەمى
ابايلاي سۈرقى رايىمەن قاراپ ، ئۆزىن وته ئۆزۈچ ۋەستادى . ال
ۋىشاشدا ونى جەر - سۇغا سىعىز باي ماقتاۋەمن بولدى .
سوئىمەن ، ول تالابىن ئېلدىرىپ سوپەرسىپ ھدى ،

بیکهش کونبه‌دی . ول ونان دا بستیق له بزبن جالینپ
کوریپ هدی ، بیکهش تاعی دا کونبه‌دی . ده سدهم اوھلگنده‌ی
ات بوین الا قاشقان جوق . و سلايشا ئېرى اي ئوتتى . كەيىن
كەله كاپيتانتىڭ قۇانغانى سونشا ، بىرەتر بىكەش اقسى ونىڭ
تالابىن قابىل كوردى دە ، تاعى ئېرى ايدا ھەۋى توی
جاسادى . بىرەتر مەنەن بىرئەشە جاس كىشى بولغانىمەن ،
دەدى بۇل حابارغا توتەنسە بايپەتلىق كورسەتىپ ويلانا
سوپىلەگەن ئۇرۇسى مىرزا ، — وزىلگەنلىك بولاتىن
جاسقا ابدهن جەتنى مال . مۇلىكتەرى لىجا عنان تەرەزەلمىرى
تەڭ بولماسا دا ، ول وزىلۇناتىپ ئېرى ھەمن توی جاساغا
دەن ، مەنلىك ونىڭ باعىنا كولدەنەڭ بولۇمىنىڭ نە ، ئەجۇنى ؟
تۈيدان كەيىن 8 ايدان سوڭ بىرىفە خانىم ئېرى ول
تاپتى باساي كۇنى تولماي تۈلەغانىنا قاراماستان بالانىڭ
بارلىق مؤشەسى ساۋ كورىنەدی . ئۇرۇسى مىرزا جاڭا تۈغان
جيەنلىن قاتى جاقسى كورسەدە ، الگى ئىتىرى جەتمىدى ونان
دا جاقسى كورلىپ ، كۇنىنى ئېرى كورمەسە كوشىلىلى
كۆتشىمەيتىن بولدى . ول قارىندا سىنان وزىن بالاسىمەن
قوسا ، كىشكەن تومدى دان ماپەلەپ باعۋۇدى تالاپ ئوتتى .
قارىنداسى مۇنى قۇپ الدى . كاپيتان قوسىلغان جوق ،
قوسىلماعانىمىن ئۇرۇسى مىرزا زانلىك ويىسنا
قارىسى كەلۈگە باشپادى — وغان مۇنداي باشىل ئالى بىتە
قوىيغان جوق هدی . مەلتەلىتىسى . حەماللىك بەھە يېلىم بېلىم
وسى كەز دە ئۆيلىكەنسالخانىم دا ھەكىش قاربالاس